



2 Le Pont-Vieux



Le Pont-Vieux est le monument le plus ancien de la ville. Un pont est mentionné dans un acte de donation des seigneurs de Calmont en 1060. L'édifice actuel bâti en « dos d'âne », à quatre arches sur des piles avec avant et arrière-becs triangulaires, en bel appareil de grès rose, date très probablement de la fin du XIII^e siècle. Les arches présentent en bordure un triple rouleau (trois arcades superposées) ; le rouleau supérieur, en quart de rond, légèrement saillant a permis d'élargir son tablier au XVIII^e siècle. Ce pont a été longtemps doté de trois tours et de boutiques disposées en encorbellement de chaque côté. Durant les guerres de religion un pont-levis se substitua à la dernière arche, rive droite; Au début du XVIII^e siècle, les tours et les boutiques furent abattues et le pont-levis remplacé par une arche en plein-cintre, contrastant avec les trois autres dessinant un arc légèrement brisé. Il a été classé monument historique en 1888.

 **Lo Pont-Vieilh**, de grès ròsa es lo monument emblematic de la vila. Se sap pas quora siaguèt bastit e mai s'un pergamin de l'abadia de Concas mençona qu'existissiá en 1060. Mantun còp modificat, portèt un brieu tres torres, un vintena de botigas e un pont-levadis. Lo senhor de Calmont i levava un drech de passar que permetiá de l'entreténer. Siaguèt doblat pel pont Nòu al sègle 19e e barrat a la circulacion.

 **The Pont Vieux**, the most famous monument of the town, is built of pink sandstone. A parchment from Conques Abbey shows that it existed in 1060. Many times altered, it long boasted 3 towers, twenty-odd shops and a drawbridge. The lord of Calmont levied a toll for the upkeep of the bridge. Closed to traffic, it is still used today for the passage of herds of cattle to the pastures of the Aubrac mountains - St-Géraud's Day (at the end of May).

